



MULTI LINGUIS

AUSTRONESIAN LANGUAGES

SET 3 OF 4

Tagalog [tgl]

Bikol [bik]

Iloko [ilo]

Higaonon [mba]

Pampangan [pam]

Malagasy [mlg]

SMALL DICTIONARIES

UP TO 999 WORDS

Austronesian Languages

Small Dictionaries

Set 3 of 4

by Multi Linguis

CC BY-SA 3.0, Multi Linguis (Vladimir Smirnov)

Austronesian Languages Small Dictionaries (Set 3 of 4)
by Multi Linguis (Vladimir Smirnov) is available by CC BY-SA 3.0
(<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/deed.en>)

CONTENTS

[GREETINGS](#)

AUSTRONESIAN LANGUAGES. SMALL DICTIONARIES, SET 3/4

[\[TGL\] TAGALOG. SMALL DICTIONARY](#)

[\[BIK\] BIKOL. SMALL DICTIONARY](#)

[\[ILO\] ILOKO. SMALL DICTIONARY](#)

[\[MBA\] HIGAONON. SMALL DICTIONARY](#)

[\[PAM\] PAMPANGAN. SMALL DICTIONARY](#)

[\[MLG\] MALAGASY. SMALL DICTIONARY](#)

[PRONUNCIATION GUIDE](#)

[ABOUT THE LANGUAGES](#)

[ABOUT THE MULTI LINGUIS PROJECT](#)

[LICENSE INFORMATION](#)

[ADVERTISEMENTS](#)

GREETINGS

Multi Linguis presents you a set of vocabularies of the Austronesian languages.

Each of them includes up to 999 elementary words and phrases. The entries are arranged by parts of speech and then by topics, not by the alphabet.

The book is intended to help you try out these languages, spell simple broken phrases and also get some fun.

The set 3 of 4 contains Tagalog, Bikol, Iloko, Higaonon, Pampangan and Malagasy.

The Multi Linguis Project is based on the Wiktionary corpus and created by one person. The database of the Small Dictionaries includes 999 lemmas (words and phrases), their translations into many languages, transcriptions, transliterations and grammar information.

The sets of dictionaries are designed in an original way to be convenient and efficient. All of them are available in .epub, .mobi, .pdf and paperback formats.

Multi Linguis is presently able to publish such books for more than 260 languages. It is planned to improve them and increase their number.

Note:

Because of the source, up to 3% of translations into the dictionary may be improper. Some expected entries have no translation so they were omitted.

[back to Contents](#)

AUSTRONESIAN LANGUAGES. SMALL DICTIONARIES, SET 3/4

***** [TGL] TAGALOG. SMALL DICTIONARY *****

**** SPACE BODIES, WEATHER, GEOGRAPHICAL OBJECTS, BUILDINGS ****

*** NOUNS ***

sky N · A1 · (above this point)	kalangitan	.
space N · A1	kalawakan	.
star N · A1 · (any luminous body)	bituin	[bi'tu?in]
sun N · A1 · (of our solar system)	araw	.
moon N · A2 · (natural of Earth) -----	buwan	[bu'an]
rain N · A1 · (class of precipitation)	ulan <n>	[?u'lan]
snow N · A1 · (class of precipitation)	niyebe	.
wind N · B1	hangin	['hanjin]
cloud N · A1	ulap	[?ulap]
fog N · A1	hamog	[ha'mog]
weather N · A1 -----	panahon	[pa'nahon]
lake N · A1	lawa	['lawa?]
river N · A1	ilog	[?ilog]
sea N · A1	dagat	['dagat]
coast N · A2 -----	pampang	.
hill N · A1	burol	['burol]
mountain N · A1	bundok	[bun'dok]

cave N · A2 -----	yungib	[ju'ŋib]
desert N · A1	disyerto	.
forest N · A1	gubat	[gubat]
island N · A1	pulo	[pu'loʔ]
world N · A1 -----	sandaigdigan	.
country N · A1 -----	bansa	[ban'saʔ]
city N · A1	lungsod	[luŋ'sod]
town N · A1	bayan	[bajan]
village N · A1 -----	nayon	[najon]
bridge N · A1	tulay	[tu'laj]
road N · A1	daan	[ka'l'sada]
street N · A1	taal	.
railway N · A2 · (track) -----	perokaril	.
airport N · A1	paliparan	[pe'lɪpe'ran]
building N · A1	gusali	[gu'saliʔ]
house N · A1 · (human abode)	bahay	[bahaj]
port N · A1	port	.
station N · A1 -----	estasyon	[ʔestas'jon]
wall N · A1	dinding	[din'din]

floor
N · A1

sahig [sa'hig]

ceiling
N · A1

kisame .

door
N · A1

pinto [pin'toʔ]

window
N · A1

durungawan [duruŋawan]

roof
N · A1

atip [bu'boŋ]

stairs
N · A1

baitang [baʔi'taŋ]

bathroom
N · A1

banyo ['banjo]

kitchen
N · A1

kusina [ku'sina]

home
N · A1 · (residency)

bahay ['bahaj]

hotel
N · A1

hotel .

**** FURNITURE, DISHES, TECHNICS, TRANSPORT, CLOTHES ****
*** NOUNS ***

bed N · A1 · (piece of furniture)	kama	[kama]
chair N · A1	silya	[silja]
mirror N · A1	espeho	.
table N · A1	mesa	[mesa]
wardrobe N · A2 -----	aparador ng damit	.
pillow N · A1	unan <n>	[unan]
carpet N · A1	alpombra	[ʔal'pombra]
curtain N · A1 -----	kurtina	.
spoon N · A1	kutsara	[ku'tʃara]
fork N · A1	tinedor	.
knife N · A1	kampit	.
plate N · A1	plato	[plato]
cup N · A1	tasa <n>	[tasa]
glass N · A1 -----	baso <n>	[baso]
bag N · A1	supot	[supot]
box N · A1	kahon	.
basket N · A2 -----	basket	[basket]
battery N · A1	salansan	[salan'san]

***** [BIK] BIKOL. SMALL DICTIONARY *****
**** SPACE BODIES, WEATHER, GEOGRAPHICAL OBJECTS, BUILDINGS ****
*** NOUNS ***

sun N · A1 · (of our solar system) -----	aldaw	[ʔal'dau]
snow N · A1 · (class of precipitation)	nyebe	.
wind N · B1	duros (Naga)	[ˈduros]
	paros (Tabaco-Legazpi)	[pa'ros]
cloud N · A1	dampog (Tabaco-Legazpi)	[dam'pog]
	panganuron (Naga)	[paŋa'nuron]

lake N · A1	danaw <m>	.
river N · A1 -----	salog	[sa'log]
mountain N · A1	bukid (Naga)	[ˈbukid]
	bulod (Tabaco-Legazpi)	[bu'lod]
cave N · A2 -----	bongag	.
forest N · A1 -----	kadlagan	.
bridge N · A1 -----	tulay	[tu'lai]
airport N · A1	palayogan	.
house N · A1 · (human abode) -----	harong	[ha'ron]
door N · A1	pinto	[pin'toʔ]
window N · A1 -----	bintana	[bin'tanaʔ]
kitchen N · A1	kusina	.

**** FURNITURE, DISHES, TECHNICS, TRANSPORT, CLOTHES ****
*** NOUNS ***

chair N · A1 -----	tukawan	[tu'kawan \ tuka'wan] (Naga \ Tabaco-Legazpi)
mirror N · A1 -----	salming	.
pillow N · A1 -----	ulunan	[ʔu'lunan]
plate N · A1	pinggan	[piŋ'gan]
cup N · A1 -----	tasa	['tasa]
photograph N · A1 -----	ladawan	[la'dawan]
driver N · A1 · (of automobile) -----	drayber	.
passenger N · A1 -----	lunad	['lunad]
umbrella N · A1	payong	[pajon]

**** PLANTS, ANIMALS ****
*** NOUNS ***

flower N · A1	burak	[ˈburak]
grass N · A1	awot (Tabaco-Legazpi)	[ˈʔawot]
-----	duot (Naga)	[ˈduʔot]
onion N · A1	sibulyas	[siˈbuljas]
-----	bayong (Tabaco-Legazpi)	[baˈjoŋ]
bird N · A1	gamgam (Naga)	[gamˈgam]
fish N · A1	sira	[siˈraʔ]
-----	oso	.
bear N · A1	ikos	[ʔiˈkos]
cat N · A1 · (domestic)	ayam	[ʔajam]
dog N · A1	amo (Naga)	[ʔaˈmoʔ]
-----	ukay (Tabaco-Legazpi)	[ʔuˈkai]
monkey N · A1	baka	[ˈbaka]
-----	manok	[maˈnok]
cow N · A1	talapang	[talaˈpaŋ]
-----	halas	[ˈhalas]
chicken N · A1	langaw	[ˈlaŋau]

frog N · A1		

snake N · A1		

fly N · A1		

**** BODY, SEX, HEALTH, APPEARANCE ****
*** NOUNS ***

leg N · A1	tabay	[ta'bai]
foot N · A1	bitis	.
neck N · A1 -----	liog	.
brain N · A1	hutok	[hutok]
heart N · A1	puso	[pusoʔ]
mouth N · A1	ngimot	[ŋimot]
skin N · A1 -----	kublīt	[kub'lit]
disease N · A1 -----	hilang	[hilaŋ]
ear N · A1	talinga	.
face N · A1	lalawgon (Naga)	[lalau'gon]
	pandok (Tabaco-Legazpi)	[pan'dok]
nose N · A1	dungo	.

*** ADJECTIVES ***

pregnant ADJ · A1	bados	[ba'dos]
-----------------------------	-------	----------

*** VERBS ***

cough V · A1	abo	.
breathe V · A1 -----	hangos	.
kiss V · A1 · (<tr>)	hadok	.

***** [MBA] HIGAONON. SMALL DICTIONARY *****
**** SPACE BODIES, WEATHER, GEOGRAPHICAL OBJECTS, BUILDINGS ****
*** NOUNS ***

sky N · A1 · (above this point)	gabon	·
star N · A1 · (any luminous body)	bitoon	·
moon N · A2 · (natural of Earth) -----	bulan	·
rain N · A1 · (class of precipitation)	odan	·
wind N · B1	kalamag	·
cloud N · A1	gabon	·
weather N · A1 -----	panahon	·
lake N · A1	danaw	·
river N · A1	suba	·
sea N · A1	dagat	·
coast N · A2 -----	kilid sa dagat	·
hill N · A1	bongtod	·
mountain N · A1 -----	kalasan	·
town N · A1 -----	banuwa	·
road N · A1	dalan	·
street N · A1 -----	dalan	·
house N · A1 · (human abode) -----	balay	·
floor N · A1	saug	·

door

N · A1

pultahan

·

roof

N · A1

atop

·

home

N · A1 · (residency)

balay

·

**** FURNITURE, DISHES, TECHNICS, TRANSPORT, CLOTHES ******* NOUNS ***

table N · A1 -----	lamesa	.
blanket N · A1 -----	habul	.
pillow N · A1 -----	uluna	.
spoon N · A1 -----	kutsara	.
lamp N · A1 · (any) -----	solo	.
boat N · A1 -----	hawang	.
hat N · A1 -----	kalo	.
pants N · A1 · (outerwear) -----	salu-al	.
ring N · A1 -----	sising	.
umbrella N · A1 -----	payong	.

*** VERBS ***

wear V · A1	isol-ob	.
-----------------------	---------	---

**** PLANTS, ANIMALS ****
*** NOUNS ***

flower N · A1	bulak	·
leaf N · A1	dahon	·
tree N · A1 -----	kayo	·
onion N · A1 -----	sibuyas	·
fish N · A1 -----	suda	·
cat N · A1 · (domestic)	budong	·
dog N · A1 -----	asu	·
horse N · A1	kabayo	·
monkey N · A1	amu	·
pig N · A1 -----	babuy	·
chicken N · A1 -----	manuk	·
frog N · A1	bakbak	·

*** ADJECTIVES ***

male ADJ · A1	ma-ama	·
-------------------------	--------	---

***** IPA HELP *****
**** SYMBOLS ****

[m] voiced bilabial nasal · him	[k] voiceless velar stop · kiss	[h] voiceless glottal non-silibant fricative · high
[n] voiced alveolar nasal · nice	[g] voiced velar stop · gaggle	[r] voiced alveolar trill · perro (Spanish)
[ŋ] voiced retroflex nasal · garn (Swedish)	[ts] voiceless alveolar silibant affricate · cica (Hungarian)	[l] voiced alveolar lateral approximant · leaf
[ŋ] voiced velar nasal · sing	[dz] voiced alveolar silibant affricate · dotze (Catalan)	[i] close front unrounded vowel · free (RP)
[p] voiceless bilabial stop · pack	[s] voiceless alveolar silibant fricative · sit	[u] close back rounded vowel · curable (Spanish)
[b] voiced bilabial stop · aback	[z] voiced alveolar silibant fricative · zoo	[e] close-mid front unrounded vowel · may (GA)
[t] voiceless alveolar stop · pot	[f] voiceless labiodental non- silibant fricative · fill	[o] close-mid back rounded vowel · yawn (AuE)
[d] voiced alveolar stop · dash	[v] voiced labiodental non- silibant fricative · valve	[a] open front unrounded vowel · hat (RP)
[ʈ] voiceless retroflex stop · karta (Swedish)		
[ɖ] voiced retroflex stop · nord (Swedish)		

**** SUPRASEGMENTALS, MAJOR DIACRITICS AND TONES ****

[ˈ] primary stress	[ː] long	[◌◌̯] coarticulated
[ˌ] secondary stress	[◌◌◌] syllable break	[∅] null phoneme

[back to Contents](#)

ABOUT THE LANGUAGES

*** [TGL] TAGALOG *** ** ON THE WIKIPEDIA **

https://en.wikipedia.org/wiki/Tagalog_language

** NAME(S), CODES, TYPE ** * NAME(S) *

· (base) name: Tagalog

The proper language link(s) (may be invalid):

<https://en.wiktionary.org/wiki/Tagalog#English>

* CODES *

- code ISO 639-3: tgl
- code ISO 639-1: tl

* TYPE, STATUS *

- type: individual language
- status: living

** SPEAKERS, ETHNIC GROUP(S), REGION(S) ** * SPEAKERS *

- L1+L2: ~45'000'000 [as Filipino]

* ETHNIC GROUP(S) *

Tagalog people

The proper language link(s) (may be invalid):

https://en.wikipedia.org/wiki/Tagalog_people

* MAIN REGION(S) *

- native country(ies): Southeastern Asia: Philippines
- diaspora country(ies): Canada, Japan, Saudi Arabia, United Arab Emirates, United States

The proper language link(s) (may be invalid):

https://en.wikipedia.org/wiki/Tagalog_language#Geographic_Distribution
https://en.wikipedia.org/wiki/Languages_of_Philippines
https://en.wikipedia.org/wiki/Languages_of_Asia

** CLASSIFICATION **

Austronesian > Malayo-Polynesian > Borneo-Philippines > Philippine

The proper language link(s) (may be invalid):

https://en.wikipedia.org/wiki/Tagalog_language#Classification
https://en.wikipedia.org/wiki/Austronesian_languages
https://en.wikipedia.org/wiki/Malayo-Polynesian_languages
https://en.wikipedia.org/wiki/Philippine_languages

ABOUT THE MULTI LINGUIS PROJECT

*** ABOUT THE PROJECT AND OFFERED DICTIONARIES IN GENERAL ***

Multi Linguis is an independent indie project. All work on downloading and processing sources, as well as creating books and the website, was carried out by the forces of one person - the author of the project. Although there are other dictionaries of this type, many of the ideas underlying the project are original.

The Multi Linguis Project is based on the corpus of the English version of Wiktionary as well as linguistic articles of Wikipedia and is licensed under the open license Creative Commons CC BY-SA 3.0.

The project offers dictionaries for more than 260 languages and various language groups. These books can be bilingual or multilingual, with translations from the English language into foreign ones.

The Multi Linguis Dictionaries are intended to help you study, overview or compare many languages, as well as revise your vocabulary. They can be applied separately or as additional tools for any suited educational courses. You may also use them for spelling simple broken phrases, translating and just for fun.

A database of the project includes 12'000 lemmas (that is, morphemes, words and phrases with a specific meaning). This corresponds to levels A1-B2 by the CEFR (Common European Framework of Reference), or Beginner - Upper-Intermediate by other language learning systems, taking into account features of Wiktionary as a source. This number covers approximately 100 percent of self-sufficient vocabulary and 85 percent of all word use.

Except usual alphabetical, the Multi Linguis Dictionaries can be frequency-thematic. This means that entries in these books can be arranged by levels, themes or parts of speech, but never alphabetically. When you use them, you will study often used lemmas previously than rarely used ones, and thematically related groups in unity, rather than separately. In addition, this approach speeds up the process of learning languages, promotes memorization and develops associativity, flexibility and rapidity of lingual thinking.

Several different types and kinds of dictionaries are offered for the same language. They differ in the number of included lemmas, varieties of the arrangement, the completeness of contained information, external and internal design. To achieve particular purposes, using one option is more effective and convenient than the others.

For all dictionaries of the same type, a universal division into levels, themes and parts of speech is applied. This means that books of the same type, but different in language have completely equal structure. This approach promotes studying of the second and subsequent foreign languages, as well as comparing them.

The Multi Linguis Dictionaries are available in .epub, .mobi, .pdf and paperback formats. This means that you may use them on any device. The .pdf version may be printed on paper in a size convenient for you - for example, in the form of a book A4 or brochure A5.

Because these books are not flawless, they are allowed for editing. In the .pdf version or its printed copy, you may correct the provided entries and add in omitted ones - with the help of writing supplies or special software.

In addition to the dictionaries themselves, the Multi Linguis Project includes its own website, as well as pages on Facebook and Twitter. We invite you to register there.

ADVERTISEMENTS

Multi Linguis appreciate you for purchasing a book "Austronesian Languages Small Dictionaries (Set 3 of 4)" and hope you find it useful for language learning.

You may also be interested in the following books:

- *Austronesian and Dravidian Languages Overview Dictionary (Arranged by Alphabet, Elementary Level)*
- *English-Tagalog Learner's Dictionary (Arranged by Themes, Elementary Level)*
- *Tagalog Language Ordinary Dictionary (Arranged by Alphabet, Elementary - Upper-Intermediate Levels)*

They are available on the Payhip and some other e-book stores - in the .epub, .mobi, .pdf or paperback versions.

Multi Linguis offers you a special discount of 20% on the next purchases of the dictionaries on the Payhip store. To get it apply the following coupon code:

ML Promo

Besides, you may get an additional discount if you share the dictionary you are interested in on your social networks.

[back to Contents](#)